

Departament de Filologia Catalana
Unitat de Ciències de la Comunicació

Edifici I
08193 Bellaterra (Barcelona), Spain
Tel.: (3) 581 19 93
Fax: (3) 581 20 05
Tèlex: 52040 EDUCL E



Nom de la llicenciatura(es):

Periodisme/ Publicitat i Relacions Públiques/ Comunicació Audiovisual

Curs:

2000-2001

Denominació oficial de l'assignatura:

ESTÀNDARD ESCRIT DE LA LLENGUA CATALANA

Codi:

20695

Nombre de crèdits (teoria pràctica):

5 (2 teòrics + 3 pràctics)

Semestre:

1er curs
2on semestre

Professor(s) responsable (s):

Tres llicenciatures

Mavi Dolç
Neus Faura
Caterina Molina
Isidre Muñoz
David Paloma
Josep Salom
Elvira Teruel

Objectius:

Consolidar els coneixements de la llengua catalana, atenent la diversitat lingüística i l'ús als MCM.

Capacitar l'alumne per redactar diferents tipus de textos periodístics i publicitaris en llengua catalana, d'acord amb els criteris de correcció i d'adequació a l'univers comunicatiu dels mitjans de comunicació escrits (MEC) i parant especial atenció en la cohesió del text i la seva precisió i riquesa lèxica i sintàctica.

Reflexionar sobre l'ús de la llengua als MCM, a partir dels models teòrics que aporta la lingüística i, tenint en compte els llibres d'estil d'aquests mitjans.

Temari:

I Teoria

Reflexió teòrica sobre els punts següents:

1. Variació lingüística i tradició escrita. Procés de normativització, de normalització i d'estandardització. La varietat estàndard la diversitat lingüística als textos escrits.
2. Els MCE com a reflex de la diversitat lingüística. La varietat estàndard als MCE. Les diverses opcions lingüístiques contemplades pels llibres d'estil dels MCE.
3. El discurs escrit. Característiques lingüístiques del discurs escrit. Anàlisi dels diferents usos. Construcció i estratègies segons els condicionaments propis dels diferents textos escrits. Anàlisi crítica dels discursos dels MCE.

Pràctiques:

1. Exercicis de correcció individual basats en les redaccions de cada alumne, que ja ha de dominar els aspectes bàsics de la normativa catalana.
2. Exercicis de traducció i correcció sobre textos de registre escrit no espontani, formal o literari.
3. Exercicis de correcció, adequació i traducció sobre textos de registre escrit, d'acord amb el grau s'espontaneïtat.

Bibliografia:

Bàsica

- CASTELLANOS, Josep Anton (1989) *Quadern*, Bellaterra, ICE de la UAB
- *Diccionari de la llengua catalana* (1995), Barcelona, IEC
- *Diccionari castellà-català i català-castellà* (1985), Barcelona, GEC:
- LACREU, J (1990). *Manual d'ús de l'estàndard oral*, València, Servei de Publicacions de la Universitat de València.
- COROMINA, Eusebi (1991) *El 9 nou. Manual de redacció i estil*, Vic, Eumo Editorial
- MOLLÀ, T (1997) *Política i planificació lingüístiques* ed. Bromera. Alzira

- MOLLÀ, T (1998). *La política lingüística a la societat de la informació*, Ed Bromera. Alzira

Complementària

- BADIA i MARGARIT, Antoni M. (1994) *Gramàtica de la llengua catalana*, Barcelona, Enciclopèdia Catalana.

- CASSANY, D (1987) *Descriure. Escriure. Com s'aprèn a escriure*, Barcelona, Empúries

- CASSANY, D.(1993) *La cuina de l'escriptura*, Barcelona, Empúries.

- COROMINA, E. (1984) *Pràctiques d'expressió i comunicació*, Vic, EUMO.

- COROMINES, J. (1971) *Lleures i converses d'un filòleg*, Barcelona, Club Editor.

- FABRA, P. (1956) *Gramàtica catalana*, Barcelona, Teide.

- FABRA, P.(1980) *La llengua catalana i la seva normalització*, Barcelona, MOLC 28, Ed. 62 i "la caixa"

- FABRA, P.(1983 i 1984) *Converses filològiques* (3 volums), Barcelona, Edhasa.

- FERRANDO, ed (1990) *La llengua als mitjans de comunicació. Actes de les Jornades sobre la llengua oral als Mitjans de comunicació Valencians*, Institut de Filologia Valenciana.

- FRANQUESA, Manuel (1981) *Diccionari de sinònims*, Pòrtic, Barcelona

- IEC (1990) *Documents de la Secció Filològica I*, Barcelona, IEC, Biblioteca Filològica, XIX.

- IEC. Secció Filològica (1991) *La llengua i els mitjans de comunicació de massa*, Barcelona.

- IEC. Secció Filològica (1992) *Morfologia*, Barcelona.

- IEC. Secció filològica (1996) *Documents de la Secció Filològica III*, Barcelona, IEC, Biblioteca Filològica, XXX

- MESTRES, Josep M.; COSTA, Joan; OLIVA, Mireia; FITE, Ricard (1995). *Manual d'estil. La redacció i l'edició de textos*. Vic Barcelona, EUMO, Universitat de Barcelona, Universitat Pompeu Fabra, Rosa Sensat.

- MIRA, J.F. (1990) *Cultura, llengües i nacions*, Barcelona, de La Magrana.

- MOLL, F de B. (1975) *Gramàtica catalana. Referisa especialment a les Illes Balears*, Palma de Mallorca, Moll

- MOLLÀ, T (1990) *La llengua als mitjans de comunicació*, Alzira, Bromera.

- MORANT, R. i PEÑARROYA, M. (1995) *Llenguatge i cultura. Per a una ecologia lingüística*, València, eds. Biblioteca lingüística catalana, Universitat de València.

- PAYRATO, LI. (1985) *La interferència lingüística. Comentaris i exemples català-castellà*, Barcelona, Curial, Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

- PRATS, M. et al. (1990). *El futur de la llengua catalana*, Barcelona, Empúries.

- PUJOL, Josep M.; SOLA, Joan (1995) *ortotipografia. Manual de l'autor, l'autoeditor i el dissenyador gràfic.*, Barcelona, Columna.

- (1989) *tracta de puntuació*, Barcelona, Columna.
- RASPALL, Joana; MARTI, Joan (1996) *Diccionari de locucions i de frases fetes*, Barcelona, Ed. 62.
 - RUAIX, Josep (1985, 10A ED. 1993) *eL CATALÀ 1/2/3*. Moià.
 - (1994) *Observacions crítiques i pràctiques sobre el català d'avui*, Barcelona, Moià
 - SANCHIS GUARNER, m. (1950) *Gramàtica Valenciana*, València, Ed Torre.
 - SOLA, Joan (1994) *Sintaxi normativa: estat de la qüestió*, Barcelona, Empúries.
 - TERUEL, E. (1998) *Retòrica, informació i metàfora*, Bellaterra, Universitat Autònoma de Barcelona, Universitat Jaume I de Castelló i Universitat de València.

Avaluació:

Per curs: seguiment continuat de l'alumnat a les classes pràctiques i als controls de curs.

Per examen final: per als alumnes que no superin l'avaluació per curs.

Pilar CID LEAL
Cap Unitat Filologia Catalana

Bellaterra, 5 de juliol 2000